



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.EIA/WG.1/2000/17
25 July 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте
Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду
(Третье совещание, Женева, 9-12 октября 2000 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ,

которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 9 октября 2000 года, в 10 час. 00 мин.

1. Утверждение повестки дня.
2. Документация для второго совещания Сторон:
 - a) Результаты осуществления плана работы;
 - b) Предложения по дальнейшему развитию Конвенции;
 - c) План работы и финансовые вопросы;
 - d) Заявление министров в Софии.

3. Дальнейшая подготовка второго совещания Сторон.
4. Сотрудничество с Комитетом по экологической политике ЕЭК.
5. Деятельность по содействию осуществлению и ратификации Конвенции.
6. Прочие вопросы.
7. Закрытие совещания.

ПОЯСНЕНИЯ

Третье совещание Рабочей группы созывается в соответствии с решением, принятым на ее втором совещании. В соответствии с правилом 8 правил процедуры повестка дня и пояснения к ней подготовлены секретариатом в консультации с президиумом совещания.

Пункт 1. Утверждение повестки дня

В соответствии с правилами процедуры, принятыми на первом совещании Сторон, совещание будет открыто Председателем г-ном А. Макглоуном.

Ожидается, что совещание утвердит свою повестку дня, изложенную в настоящем документе.

Пункт 2. Документация для второго совещания Сторон

Рабочая группа представит все необходимые материалы для завершения подготовки документации для обсуждения и утверждения на втором совещании Сторон.

a) Результаты осуществления плана работы

i) Аспекты двустороннего и многостороннего сотрудничества

Делегация Нидерландов - страны, возглавляющей этот вид деятельности, - представит проект решения (MP.EIA/WG.1/2000/6/Rev.1), включая руководство по существующим двусторонним и/или многосторонним соглашениям или договоренностям.

ii) Практическое применение Конвенции

Рабочая группа, возможно, пожелает, в частности, завершить подготовку доклада и проекта решения для последующего утверждения на втором совещании Сторон (MP.EIA/WG.1/2000/7/Rev.1).

iii) Участие общественности в трансграничном контексте

Делегация Российской Федерации - страны, возглавляющей этот вид деятельности, - представит доклад (MP.EIA/WG.1/2000/19) и проект руководства по этой теме на основе результатов рабочего совещания, состоявшегося в июне 2000 года.

iv) Руководящие принципы по вопросам несоблюдения

Делегация Соединенного Королевства - страны, возглавляющей этот вид деятельности, - представит пересмотренный проект решения по возможной системе на случай несоблюдения обязательств в рамках Конвенции на основе результатов обсуждения на втором совещании Рабочей группы (MP.EIA/WG.1/2000/9/Rev.1).

v) Последние изменения в области ОВОС и связи с другими конвенциями ЕЭК

Делегация Италии - страны, возглавляющей этот вид деятельности, - представит проект решения (MP.EIA/WG.1/2000/20) по последним изменениям в области оценки воздействия на окружающую среду, а также связей с другими конвенциями ЕЭК.

vi) База данных по оценке воздействия на окружающую среду

Делегации Венгрии и Польши - стран, возглавляющих этот вид деятельности, - представят проект решения (MP.EIA/WG.1/2000/12/Rev.1) по оценке базы данных.

vii) Сеть баз данных

Делегация Швейцарии - страны, возглавляющей этот вид деятельности совместно с Финляндией и Польшей, - представит проект решения (MP.EIA/WG.1/2000/21), включая документ с изложением интерактивных особенностей сети, подключенной к базе данных по оценке воздействия на окружающую среду.

viii) Субрегиональная деятельность

Делегация Болгарии - страны, возглавляющей этот вид деятельности, - представит пересмотренное решение (MP.EIA/WG.1/2000/13/Rev.1), принятое на основе обсуждения на втором совещании Рабочей группы.

b) Предложения по дальнейшему развитию Конвенции

i) Стратегическая экологическая оценка

Рабочая группа рассмотрит и завершит подготовку проекта решения по стратегической экологической оценке (MP.EIA/WG.1/2000/22), представленного делегацией Швейцарии. Дополнительная информация содержится в приложении к настоящей повестке дня.

ii) Поправки к Конвенции

Рабочая группа рассмотрит и завершит подготовку доклада по группе возможных поправок (MP.EIA/WG.1/2000/23), составленного Целевой группой, работу которой возглавляла Италия.

c) План работы и финансовые вопросы

i) План работы

Президиум представит для окончательной подготовки новый проект плана работы (MP.EIA/WG.1/2000/15/Rev.1), который был пересмотрен в свете замечаний, высказанных на втором совещании Рабочей группы.

ii) Финансовые вопросы

Рабочая группа рассмотрит два проекта решения, подготовленных Президиумом, один - по финансовой помощи странам с переходной экономикой (MP.EIA/WG.1/2000/24) и другой - по бюджету и осуществлению плана работы (MP.EIA/WG.1/2000/25).

d) Заявление министров в Софии

Президиум представит проект заявления министров (MP.EIA/WG.1/2000/26) для подготовки окончательного варианта.

Пункт 3. Дальнейшая подготовка второго совещания Сторон

Делегация Болгарии представит дополнительную информацию об организации второго совещания Сторон, которое должно состояться в Софии (Болгария) 24-27 февраля 2001 года. На совещании будет представлена неофициальная записка с предварительной повесткой дня второго совещания Сторон.

В соответствии со статьей 14 Конвенции секретариат должен направить Сторонам предложения о внесении поправок не менее чем за 90 дней до начала совещания Сторон. В правилах 14-18 правил процедуры предусмотрена процедура аккредитации на совещании Сторон. Будут представлены примеры аккредитационных документов.

Пункт 4. Сотрудничество с Комитетом по экологической политике ЕЭК

Председатель сообщит о результатах обсуждения за круглым столом, состоявшегося на ежегодной сессии Комитета (сентябрь 2000 года), по сотрудничеству между конвенциями ЕЭК и возможным взаимодействием, направленным на повышение эффективности осуществления этих конвенций.

Рабочая группа будет также проинформирована о результатах других обсуждений Комитета и дальнейших мерах, которые должны быть приняты в области стратегической экологической оценки (СЭО).

Пункт 5. Деятельность по содействию осуществлению и ратификации Конвенции

Рабочая группа будет проинформирована о положении дел в области ратификации Конвенции. Представители стран, не являющихся Сторонами Конвенции, сообщат о мерах, которые они принимают для того, чтобы стать Сторонами Конвенции.

Пункт 6. Прочие вопросы

Делегациям, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках данного пункта повестки дня, предлагается как можно скорее сообщить об этом секретариату.

Пункт 7. Закрытие совещания

Председатель представит основные решения, принятые для утверждения Рабочей группой, и закроет совещание.

Приложение

СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ОЦЕНКА

1. На своей неофициальной консультации в июне 2000 года президиум Комитета по экологической политике рассмотрел вопрос о стратегической экологической оценке (СЭО) (СЕР/2000/3). Было высказано мнение о том, что СЭО должна носить юридически обязательный характер, и о том, что ее разработку необходимо своевременно завершить к началу Конференции министров в Киеве. С учетом принятого Рабочей группой по ОВОС решения о начале переговоров был сделан вывод о том, что в связи с ограниченным временем за основу для переговоров следует взять принятую в Эспо Конвенцию по ОВОС в трансграничном контексте. Президиум также подчеркнул необходимость всестороннего участия в этом процессе экспертов Орхусской конвенции. Президиум согласился с тем, что Комитету следует рассмотреть условия проведения переговоров с учетом результатов второго совещания Сторон, подписавших Орхусскую конвенцию.
2. На своем втором совещании в июле 2000 года Стороны, подписавшие Орхусскую конвенцию, отметили принятое Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду решение приступить к подготовке проекта протокола по стратегической экологической оценке. Было высказано общее мнение о важности всестороннего учета положений Орхусской конвенции в этом процессе, а также о необходимости использования в нем опыта и знаний должностных лиц и НПО, занимающихся вопросами участия общественности.
3. Учитывая вышесказанное, Совещание Сторон, подписавших Конвенцию, постановило просить Комитет предложить всем государствам – членам ЕЭК ООН обеспечить, чтобы в протоколе по СЭО были отражены положения Орхусской конвенции и чтобы Стороны, участвующие в Орхусском процессе, были представлены на переговорах по протоколу по СЭО к Конвенции, принятой в Эспо. Следует также принять во внимание работу, ведущуюся на других международных форумах.
4. На практике это должно означать, что приглашения участвовать в процессе переговоров по протоколу о СЭО должны быть направлены всем координационным центрам конвенций, принятых в Орхусе и Эспо. Совещание далее постановило предложить Комитету просить секретариат ЕЭК привлечь секретарей конвенций, принятых в Орхусе и Эспо, к работе неофициальной рабочей группы по протоколу по СЭО, а также к последующим переговорам. Совещание рекомендовало открыть прилагаемый протокол для подписания государствами, не являющимися Сторонами Конвенции, принятой в Эспо, а также для Сторон Конвенции, включая государства, не

являющиеся членами ЕЭК, путем включения положения, аналогичного пункту 3 статьи 19 Орхусской конвенции.

5. Собрание постановило провести рабочее собрание для продолжения обсуждения и вынесения предложений, касающихся участия общественности, в соответствии со статьями 7 и 8 Орхусской конвенции, с целью содействия подготовки протокола по СЭО к Конвенции, принятой в Эспо. На рабочем собрании должны быть также рассмотрены вопросы, касающиеся воздействия на здоровье человека. Координационным центрам конвенций, принятых в Орхусе и Эспо, будет предложено участвовать в этом рабочем собрании с целью укрепления сотрудничества между этими двумя конвенциями. Рабочее собрание будет организовано Чешской Республикой и Норвегией при содействии Европейского регионального отделения Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ/ЕВРО). Организационные вопросы будут решаться Региональным экологическим центром в Венгрии. Италия выразила готовность оказать финансовую поддержку.

6. Было высказано общее мнение о желательности подготовки предлагаемого протокола для утверждения на пятой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Киев, 2002 год).
